

Temlaham

Origin of the crests of the royal gispawudwa'da of Temlaham. David Swanson to Barbeau, 1915.

The people of Temlaham were starving. A stranger came to the house of ni-shaiw'e's, but he was not offered any food. He went from one to the other of the 10 "brother's" houses. Only in the last one, that of the youngest brother gamay'e'm, was he made welcome, given food, and a place to sleep. The stranger stayed, and in mid winter underwent his purification rituals, and went out hunting. He killed many grizzlies and black bears, until gamay'e'm's house was full of meat, and he became very wealthy. In spring the stranger went away, promising to return the next winter.

Early the next winter a large grizzly with abalone on its chest appeared. One by one the brothers tried to kill it, until finally it fell dead in front of gamay'e'm. A human came from the hills wearing the galkmati', m'esambaxs (red leggings), and t'atkamt'xa' (red leather garment). Another came, with the galkkile' (hat of grizzly jaws); and another with gaidamhe'ts (hat of freshwater duck). These also wore the gwuslu'p'as (groundhog robe), gwuswe' (lynx robe), gwusnagadze' (red fox robe), and gwus'y'e'ni (monk robe).

The other brothers were jealous now that gamay'e'm had all these things, and he decided to share them. (The gilodza, being descended from gamay'e'm, claim the madi'k as their exclusive crest, but the myth shows that it belongs to all of the brothers). At the great feast when he assumed these crests, gamay'e'm had the

madi'k
galkmati
m'esambaxs
t'atkamt'xa'
galkkile'
gaidamhe'ts
gwuslu'p'as
gwuswe'
gwusnagadze'
gwus'y'e'ni

gozzyly as a large door carving, through which
the others were allowed to enter only when they
gave gifts. (One man misunderstood the name
of the door, which was ye' tsk "to strike". He
struck it with his stone axe, and this was
taken away from him). g. amayε'm gave all these
coats to his nephews, and they have been
inherited since then in the royal g. spawudwa'da.

g'inaxangik crests

I wice'ks and 'alimlaxε

(g'ispawudaw'd>)

Emma Musgrave - [myth] to Beynon, telling how g'inaxangik went to Tumladam and brought alimlaxε back to be their royal chief along with his brothers t'sinsho't (successor) and wāngipek (nissatne'ts) as chief advisor, mentions alimlaxε bringing these crests:

- (1) galkmati mtn goat headdress, also used by nissatne'ts
- (2) ^{robe}gwās | ^{white}mes | ^{bear}s'la. white bear robe, with abalone in eyes, passed by alimlaxε and nisset nets only.

Emma Musgrave: myth of origin of crest of 'alimlaxε: the

- (1) ga'nəm ktsima'ous - nissaida, nephew of alimlaxε saw this at ktsima's on way to mtlakatha from Tumladam
- Erected totem pole [became ce'ks (?) and head chief (?)]

Swanson: myth of all Royal Tumladam g'ispawudaw'ds crests

Copy myth. Locale: Tumladam. g'amayem, youngest of 10 brothers, is kind to stranger, who rewards him with lots of bear meat and crests: grizzly with abalone on breast

- : galkma'te mtn goat headdress
- : mesamb'axs red leggings
- : k'otkəmtxəc red leather garment
- : galkkile' hat of grizzly paws
- : gaidəmhe'ts hat of fresh water duck
- : gwuslu'w'pəs or gwusk'wiyukw - garment of groundhog
- : gwuswe' garment of lynx
- : gwusnayadze' garment of red fox
- : gwus'yē'ni' garment of mink

Other brothers became jealous, so g'amayem shared these with them not really settled; the g'ilodza, descendants of g'amayem, claim them exclusively, but it is recognized from the myth that they were to be shared. g'amayem gave a ye'k and assumed the grizzly and these crests

Mrs Dudoward: Crest of 'alɔmlaxa'

: in'e'xtəm gwushala'it . claimed by him especially but
blackfish dancing robe worn by anyone in his (-royal)
family.

: misɔba'xs red pants belongs only to wiceks and
gitxata and ginads'iks

: wilmi'ɔst belongs only to wiceks (ginax) and gitxata.

See also general Lixpewudwada file for information on
royal Tamlahams.

Mrs Dudoward: wice'oks my grandfather had a grizzly bear carved
on the house near the ceiling, behind the fire, looking down,
with big paws all covered with copper, painted black all over.
This was given to Rev. Crosby when old house was pulled down
who sold it to someone.

ii lɔplidzi'ust & g.amayɛ'm

(gispawudwa'ds)

Mrs. Sudoward & medik:

- : mɔdiək
: nɛɔxɪ
: xskɛ'ɔmsəm
- } for both.

Mrs. Johnson:

(1) ?

(2) ligidit person with hands outstretched forward with palms upward. ligidit in itself is term for 'kind man'. In ancient times the whole being was made revolving on a pole, so that was supposed to turn and look towards any place of trouble or disturbance as it was meant to pacify. Belonged to lɔplidzi'ust, hal'ɔp^{II} and tsaxatkwā (git'ands), gigoksemwelp (gimaxanjik XIII) and nɪɔs wɛ'xs. (gmadɔ'iks I)

(3) xskɛ'ɔmsəm - was shown on lɔplidzi'usts pole over ligidit which stood on mɔdiək. Belongs also to nɪɔs'ɛkɛ'ts^{IV}

(4) nɛxɪ as housefront painting, with one fin.

(5) ha'ci kɔ'ɔ "to cause a slide" a large bird with long hooked, recurved beak. Black and red. (Story)

(6) mɔdiək, mɔdi'ɛgam ^{dzaɣɔm'aks} dzaum'aks on pole, ~~two~~ robes.

Wallace - xskɛ'ɔmsəm on his pole at Pt Simpson. (crest also used by royal gisp)

Mrs. Able Johnson, 1915, gave a [questionable?] account of g.alkmati being used by this group. (Tale of mountain goat feast located lower down Skeena than others).

III li·om laxε'

(gispəwud wa'də)

Mrs Johnson

(1) laxax'wε'sə : blackfish with mouth at each end.

Belongs also to 'adzəks (XIV) and q'ε'ls (q'itzax'tet)

Azəks got it because on his father's side he also came out of house of q'ε'ls. Also used in house of q'iq'ə'kəw'ε'lp (XIII) (q'itzax'tet VII)

Myth of origin of this crest given. q'ε'ls got it as a boy.

(2) q'εmk moon or sun, rep. on housefronts, robes. Says all gispəw. use q'εmk.

(3) mədi'ək ^{q'ε'lp} same one used by IV a & b, X, also XIV.

(4) mə'xe - rainbow general to gisp. - at least to III, XIII, XIV.

(5) həxal'a'x : implement given by chief of heavens to youngest son of qa'o'a named liq'ya'wən. A stone implement with short point and a round handle. 'a'ya'εyan'sk (g'wax'angik XI garbada) has same implement as crest, but origin altogether different. Same used by q'edəng'ik' (IVb)

Mrs Dudoward

(1) mədi'ək

(2) next

no s'x'k'ε'w'məm

IV 'nɪʔs'ɛkɛ'ts and gɛdɔmɣɪkɔ't

(gɪspɔwudwɔ'dɔ)

Mrs D: (1) mɔdɪɔk (2) nɛxt

no ske'ɔmsɔm

Mrs Johnson: (1) mɔdɪɔk

(2) 'nɛxt

these are the general crests of gɪspɔw.

(3) ^{raven} g. a g. ɔm dzɔm'a'ks was once adopted by them as their crest, he having seen it emerge on the water when he drifted off Cape Fox, and lately (when school was established here) he adopted it as crest. Although the g. anha'dɔ were offended at him, they had by then adopted Christian ways and didn't do anything.

Wallace: x g. ɛx (3 above) recently he has had the raven crest.

He had seen it emerge on the sea as hɔwɛlɔx. The laxkɪbu gɪdɔxɔnɪts have the same as crest, known as spɛɔ, which speaks like a raven but is not a raven.

There was considerable trouble over it between g. anhadɔ and gɪspɔw. chiefs, and g. anha'dɔ prepared to redeem it but finally reached a settlement and 'nɪʔs'ɛkɛ'ts never exhibited it.

Emma Musgrave: myth of 'nɛ'x'tɔm mɔdɪɔk excl. crest of 'nɪʔs'ɛkɛ'ts shown on 'nɛ'x'tɔm gɪshɔlɔit Chilkat perch from Musgrave.

Short myth: In Hecate Strait saw 2 big nɛxt with monster mɔdɪɔk between. Decorated with abalone and seaweed. Took it as crest and used it on housefront.

Mrs Johnson: xske'ɔmsɔm on pole. same as lɔplɪdzɪ'ust (II)

V mādi'aks

(g. anha'də)

VII 'awi'

Mrs Johnson: (a) g.εx
mādi'aks (b) gaye't
(c) naxnaxəm game'ts

also txa'məci'ənm g.εx
see crests of wəx

'awi' (a) g.εx
(b) māga'yo. 3 found next seen by him. Exclusive ✓
(c) other g. anha'də crests.

Mrs D: for V, VI and VII: d'ieban, g.εx, game'ts, gaye't.
(all the g. anha'də have these, also g. an'a'o). ✓
'awi' has one more, the m. ga'yo - blackfish with fins
all over, on the back and sides, represented on their pole.

Mrs Johnson: VII māga'yo is another name for txa'tkune'əxs.

Mrs Johnson: 'a'su' sea eggs. (see under kəsmənhe' (xii))

Wallace: 'awi's exclusive txa'tkune'əxs was different from
that of the gitnagun'aks. There was no connection
between the two. This was a "fish" with a recurved
nose.

VI. wɔx

(ganhids)

Mrs. Johnson

- ✓ (1) txa^c mæci[·] nəm g.ɛ.x all copper raven ^{also to} mod.oks
- ✓ (2) txa^c bəthɛ[·] m g.ɛ.x all abalone raven Excl.
- ✓ (3) gwus məksi[·] k garment of white weasels Excl
- ✓ (4) haɔwəlt[·] s[·] lam məksi[·] l was headdress of weasels Excl
- ✓ (5) gwus kɛ[·] c garment of herrings. Other marine animals
Excl. were represented between the herrings on the robe

Mrs Johnson: ~~at~~ In the house of wɔx they also used - exclusive -

- (1) ha[·] a[·] ksəm g.aye[·] t : drinking vessel of bullhead

VIII hata'idamga'n

(laxkibu)

Mrs D: - giba'o
gasq>'s (stalk, any kind)
also gwisne'ox is for all laxkibu. (?)

Mrs Johnson: (1) madi'ok general to all laxkibu. ^{Used at on housepost, two} large madi'ok meeting each other
(2) gibe'o their foremost crest
(3) hagit>'>'tsan a crest representing shadow. Shown on the pole (standing) as a human figure, represented as being able to pull a shadow from any place. Exclusive. Was his naxn>x as well. It was also used in the hal'ait, originated as crest from that.
(4) gasq>'s

kwicawe'l
ix gwusawe'l

(lax kibw)

Mrs D: g'eba'o and g'asq'o's

Mrs Johnson: (1) madi'egam we'lb name of the house, had representations of the madi'k carved on each corner post outside.

(2) g'ibe'o

(3) g'asq'o's

wa^csi'e^aba^x

(gispəwudwa'də)

Mrs Johnson: same as *liəm laxɛ' mox* or *les* (III)

- (1) 'next (ordinary) painted on housefront
- (2) *nɛ'x* or *nɛ'g.a'nɛxt* fins of blackfish, used in the rear of houses, where exhibited in feasts
- (3) *g.alkmædi'ək* when assuming a name.

Mrs D. : *mædiək*, *nɛ'xt*

XI ya'eyansk and qəm

(ganha'də)

- Mrs Johnson: ✓ (1) da'agam sa'əkutak : step like house da'ax
made of yew
- ✓ (2) ~~layax~~ layax lə'msəx both ends, entering house
name. exclusive
- ✓ (3) maxləkpi'əl : raven headdress with 10 human
heads in a row over the head.
- ✓ (4) belham hakutak - abalone, yew bow
- ✓ (5) gwus'i'm : garment of porcupine quills Excl.
- ✓ (6) gwus qə'le : robe of scalps
- ✓ (7) g.ε'x : used as house painting
- ✓ (8) pt'se'nəm gaye't : pole of gaye't. Informant has
seen it, a gaye't head down with mouth ~~open~~ ^{used} as
a door. This was on the Skena.

(1) belongs to gitxata house of ayayansk, also to house of ni'swexs
(gisp, gina'də'iks)

(3) and (4) also belong to ayayansk gitxata, and also belonged to
ni'slo's former royal chief of gitxatət; ni'shət got them
from ayayansk gitxata.

(6) 3 scalps given to ni'sawelp (gispaxləts, taxstik)

(8) may be used by all ganha'də. ni'syayiyunet gitandə also
used it.

Mrs Johnson: In the house of ni'skwatə'x they have the gemk as a crest.
In their song they include both the sun and moon. The words are
ku'pəl gət gemk ɪyε'ə He was a royal chief in former times,
two the luminary walking before 'alimləxε' became chief.

(This was given in connection with name
sigiləxε'tk[ət gemk]
wanting higher sun the sun wants to be higher

Mrs D: d'ieban, gana's, g'aye's, gεx, gamats.

Mrs Johnson:

- (1) g. ex
- (2) g. aye't
- (3) gwushaye'tsk : robe of copper. Small coppers were ~~then~~ sewn on the robe. Excl.
- (4) g. a m. e' ts
- (5) 'a'su^c : sea eggs made into a circular headdress representing sea-egg or head, and painted on robe. When used by this house, known as g. a m x 'a'su t g. ex
 remnants of sea eggs raven "the raven's remnants of sea eggs"
 Belonged also to awi' [VII]
- (6) g. aotsam balhe' : labret of abalone shell Exclusive

XIII g i g ɔ k s ə m w e ' l p

(g, spəwudwa'də)

- Mrs Johnson:
- (1) mədi'ok (q, lha'oli or daxmaks?)
 - (2) 'ne'x.t, used as house front painting
 - (3) hayala'ɔm t's a' o the weapon mentioned in
 club ? the myth of ga'osa used
 by l i g i ' ɔ ' w ə n Excl.
 - (4) t a ' ɔ ' a x house, the term for it forgotten
 - (5) galksehet: through ? represented in
 the house, human beings on rafters which were
 termed galksehet Exclusive

XIII and XIV also used laxax'we'so - mouth each end blackfish, same as
 in III l i ɔ m l a x e ' . Orig. with q e l s [gəzaxet VII].

XIV ' a ' d z ə k s

(g, spəwudwa'də)

- Mrs Johnson: same crests as g i g ɔ k s ə m w e ' l p . Only one exclusive crest.
- (1) d a ' ɔ ' a x s g a l d ə m d e ' i x : house of a man in
 mans name g i g ɔ k s ə m w e ' l p family.
 'adzaks got it from him, being
 of the same family.
 She thinks the m e s ' ɔ ' l ə myth belongs to a royal grasp chief, not 'adzaks

Mrs Johnson:

- (1) st'sol
- (2) laxski'ok
- (3) gam nage'igaskst'sol remnants of beavers (twigs)?
- (4) a lanomgit was worn by the st'sol, 3 layers ^{Beaver} _{squats}
- (5) gwusqatye'n garment of tails (of eagles)
Eel?
- (6) gwusqo'le garment of scalp This was part of the crest given by 'a'ya'egansk to wiss'awelp, it included the 3 scalps. Doesn't know how this house acquired it.

g'inaxangi'k crests

gispa'wudwa'do I, II, III, IV, X, XIII, XIV.

I wice'ks etc. Presumably shared Royal Imlakom crests: - also mentioned

- | | | |
|---|--------------------|--|
| - g.alkmati | mtn goat headdress | - g'ingzly |
| - gwus mes'w'lo | white bear robe | - g.alkma'te |
| - ganam ktsima'us | pole | - mesamb'axs ^{red} leggings |
| - 'ne'xtam gwushalait | | - totkamt'ax ^{leather} garment |
| - misab'axs | red pants | - g.alk kilé' ^{hat of g'ingzly} claws |
| - wilm'i'ast | | - g'aidom he'ts ^{hat of duck} |
| - carved g'ingzly in house, w. copper paws. | | - gwuslup'as ^{groundhog} |

- gwus we' ^{lynx}
 gwus najadze ^{red fox}
 gwus ye'ni ^{moose}

II leplidzi'ust egamayem - ligidit
 - xske'msom
 - 'ne'xt on housefront
 - madiqam dzax'm'aks
 - hacci t'w' bird causes slides.

III li'mlaxe' - layax we'sa blackfish w. mouth both ends
 - gemk
 - madiak (same as IV, X, XIV)
 - m'axe rainbow - general
 - hayal'ay stone club

IV 'm'as'ekne'ts - madiak
 - next
 - 'ne'xtom madiak exclusive
 - g.aggom dzam'a'ks ruven!!! of the sea - excl. (g.ankada offended)
 - xske'msom

X wasi'ebax : same as III? specifically - 'next housefront
 - ne'ya'ne'xt fins of - used inside
 - g.alk madi'ok

XIII g'ig'ksomwe'lp - madiak
 - 'next + layax we'sa
 - hayal'ay excl. [see III]
 - a da'ax house
 - galksehe't humans in roftos Excl.

XIV 'adzaks - same as XIII plus
 - da'axs galdomde'ix house of gald--

Gespeuwswaide: II, III, IV, X, XIII, XIV

'nε:xt in some form — all —

madiak (dzəpə m'aks) — " —

ske'əmsəm — II, IV,

gəmk — III,

m'axε — III,

ligidit — II,

layaxwe'sə — III, XIII, XIV

hacitə' shide brod Exc II

haya'lay stonclub III, XIII

'nεxtəm madiak Exc. IV

gəg.əm dzəm'aks Exc IV

da'ax houses of some sort XIII XIV

galkseheit humans in softs Exc. XIII

g. anha'do V, VI, VII, XI, XII

General: g.ε'x d'ieban g.ame'ts g'aye't g.ana'o

In addition:

V - naxn>ɣəm g.ame'ts

- txa'mæci'ə'nəm g.ε'x copper raven

VI - txa'mæci'ə'nəm g.ε'x copper raven

- txa' bəlhe'm g.ε'x Excl

- gwus məksi'k white weasel Excl

- hagwəlt'ɔ'ləm məksi'ɔ' common war headdress Excl.

- gwuskə' herring robe Excl

- hā'aksəm g'aye't - bullhead drinking vessel Excl

VII - maga'yo Spinned blackfish Excl.

same as txa'tkune'ə'xs

- 'a'su' sea eggs - with XIII

XI - da'agəm sɑ'kutak house

- laxax lɛ'msəx - enter each end house

- maxləkpi'ɔ' hd.

- bəlhem hakutak abalone bow

- gwus'ɔ'im porcupine quills Excl.

- gwusqə'le scalps

- g'emk in house
of nɔ'skwə'le'x ???

XII - gwushaye'tsk Excl.

- 'a'su' hd, robe, housepoint

- g'aotsəm bəlhe' labret of abalone Excl.

lax kibw' viii, ix

General: gibe'io^{wolf} q'asqo's^{crane} (?) madi'ok?

In addition

viii haqitso'tsan shadow Excl.

ix madi'egam welp

laxskik xv kwe'os

General - kskilok - stso'l

Excl: - gwusqatye'n garment of (eagle) tools

also: - gwusqole scalps

- lanongait of stso'l

- remnants of beaver twigs